



## CHAPITRE 190

Loi relative à La Cie du marché central  
métropolitain Ltée .

[Sanctionnée le 5 mars 1959]

## CHAPTER 190

An Act respecting The Greater Montreal  
Central Market Co. Ltd.

[Assented to, the 5th of March, 1959]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que la pétitionnaire, La Cie du marché central métropolitain Ltée, a, par sa pétition, représenté:

Qu'en vue de permettre la pleine réalisation de l'objet des lois 14-15 George VI, chapitre 16, et 15-16 George VI, chapitre 11, il est nécessaire de mieux déterminer la sphère des activités de la compagnie pétitionnaire;

Attendu, au surplus, qu'il est opportun de modifier l'article 32 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 52;

Attendu qu'il y a lieu de faire droit à la demande de la pétitionnaire;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Interpré-  
tation.

**1.** Dans les lois 14-15 George VI, chapitre 16, 15-16 George VI, chapitre 11, et 3-4 Elizabeth II, chapitre 52, article 32, dans tous contrats intervenus à date entre la cité de Montréal et La Cie du marché central métropolitain Ltée, dans tous arrêtés du lieutenant-gouverneur en conseil et toutes résolutions du comité exécutif de la cité de Montréal relatifs à La Cie du marché central métropolitain Ltée,

"produits  
agri-  
coles";

a) les mots "produits agricoles", à l'égard des opérations du marché central de produits agricoles qui y est prévu, ont toujours compris:

1) tous produits agricoles ou alimentaires quelconques;

Preamble.

**W**HEREAS the petitioner, The Greater Montreal Central Market Co. Ltd., has, by its petition, represented:

That in order to permit the full achievement of the purpose of the acts 14-15 George VI, chapter 16, and 15-16 George VI, chapter 11, it is necessary to determine more precisely the field of activity of the petitioner;

Whereas, it is also desirable to amend section 32 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 52;

Whereas it is expedient to grant the petitioner's prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Interpre-  
tation.

**1.** In the acts 14-15 George VI, chapter 16, 15-16 George VI, chapter 11, and 3-4 Elizabeth II, chapter 52, section 32, in all contracts made to this date between the city of Montreal and The Greater Montreal Central Market Co. Ltd., in all orders of the Lieutenant-Governor in Council and all resolutions of the executive committee of the city of Montreal respecting The Greater Montreal Central Market Co. Ltd.,

a. the words "agricultural products", as regards the operations of the central market of agricultural products provided for therein, have always comprised:

"agricul-  
tural pro-  
ducts";

1. all agricultural or food products whatsoever;

2) tous produits ou services nécessaires ou utiles à la production agricole et à sa mise en marché;

3) tous produits ou services du type de ceux faisant l'objet des opérations de la Coopérative Fédérée de Québec;

4) les produits et services de caractère général qui sont nécessaires ou utiles au bon fonctionnement du marché, tels que ceux ayant trait aux opérations de banque, de garage, de restaurant;

5) tous autres produits ou services que le ministre de l'agriculture pourra de temps à autre déterminer;

*"de gros".* b) les mots "de gros", joints au nom ou appliqués aux opérations de ce marché central de produits agricoles n'ont jamais exclu les opérations de détail d'un caractère secondaire ou accessoire.

2. all products or services necessary or useful for agricultural production and the marketing of agricultural produce;

3. all products or services of the same kind as those handled and provided by la Coopérative Fédérée de Québec;

4. the products and services of a general nature which are necessary or useful for the proper operation of the market, such as those relating to banking, garage and restaurant operations;

5. all other products or services which the Minister of Agriculture may from time to time determine;

b. the word "wholesale" used in conjunction with the name or applied to the operations of the central market for agricultural products has never excluded retail operations of a secondary or accessory character.

1954-55,  
c. 52,  
a. 32, am.

**2.** L'article 32 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 52, est modifié, en y remplaçant, dans les seizième et dix-septième lignes du premier alinéa, les mots "n'excédant pas trois millions (\$3,000,000.00) de dollars" par les mots "n'excédant pas cinq millions (\$5,000,000.00) de dollars".

**2.** Section 32 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 52, is amended by replacing, in the seventeenth line of the first paragraph, the words "shall not exceed three million (\$3,000,000.00) dollars" by the words "shall not exceed five million (\$5,000,000.00) dollars".

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.